منظمة المرأة العربية
ARAB WOMEN ORGANIZATION

الدليل العربي المرجعي للمفاهيم في قضايا المرأة

مدخل مفاهيمي لفهم التفاوت القائم على الجنس وضبط الاستخدام الاصطلاحي



إعداد
الأستاذة الدكتورة ميسون العتوم

الدليل العربي المرجعي للمفاهيم في قضايا المرأة

مدخل مفاهيمي لفهم التفاوت القائم على الجنس وضبط الاستخدام الاصطلاحي

إعداد

الأستاذة الدكتورة ميسون العتوم(*)

(*) أكاديمية وباحثة أردنية. عضوة هيئة التدريس في مركز دراسات المرأة في الجامعة الأردنية، حاصلة على درجة الماجستير في الأنثروبولوجيا الاجتماعية ودرجة الدكتوراه في علم الاجتماع. تمتد خبرتها لتشمل مناصب قيادية وأكاديمية متعددة، حيث شغلت سابقًا منصب مدير مركز دراسات المرأة في الجامعة الأردنية. كما كانت عضوة في مجلس الأعيان الأردني التاسع والعشرين (2022–2024)، وساهمت من خلال مسيرتها في صياغة العديد من السياسات والاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالتمكين الاجتماعي والاقتصادي للنساء والشباب.

منظمة المرأة العربية
15 شارع محمد حافظ - المهندسين
الجيزة - جمهورية مصر العربية

هاتف: 24 / 23 848 374 (202 +)
فاكس: 21 848 374 (202 +)
البريد الإلكترونى: info@arabwomenorg.net
الموقع الإلكترونى: www.arabwomenorg.org

لا يجوز طبع أو نشر أو ترجمة أي جزء من أجزاء هذا الإصدار بأى شكل من الأشكال
لأغراض تجارية أو غير تجارية دون ترخيص من منظمة المرأة العربية

© جميع حقوق الطبع والنشر والترجمة محفوظة 2026

طبع بجمهورية مصر العربية، الطبعة الأولى 2026

رقم الإيداع: 25358 / 2026
الترقيم الدولى: 4 - 4 - 99840 - 633 - 978

المحتويات

كلمة تمهيدية 5
المدخل إلى الدليل 7
العائلة الأولى: المساواة والعدالة بين الجنسين 15
العائلة الثانية: التمييز بين الجنسين 21
العائلة الثالثة: الأدوار والعلاقات الاجتماعية القائمة على الجنس 27
العائلة الرابعة: العنف الموجّه ضد المرأة 35
العائلة الخامسة: تمكين المرأة 45
العائلة السادسة: المشاركة والتمثيل السياسي للمرأة 55
العائلة السابعة: السياسات والاستجابات المؤسسية لقضايا المرأة 63
العائلة الثامنة: الحقوق والإطار القانوني لقضايا المرأة 71
العائلة التاسعة: التنشئة والتعليم والخطاب الثقافي حول المرأة 81
العائلة العاشرة: عمل المرأة وموقعها في الاقتصاد 91
العائلة الحادية عشرة: صحة المرأة وجسدها 101
العائلة الثانية عشرة: النساء في أوضاع غير متكافئة 111
العائلة الثالثة عشرة: القضايا والمفاهيم الجدلية في قضايا المرأة 121
الخاتمة 131
قائمة المفاهيم 133
المراجع المختارة 141

هذا الدليل:

يشهد مجال قضايا المرأة خلال العقود الأخيرة توسعًا ملحوظًا في إنتاج المعرفة، وتطورًا متسارعًا في الأطر القانونية والسياسات العامة والبرامج التنموية ذات الصلة. وقد صاحب هذا التطور اتساع في استخدام المفاهيم والمصطلحات المرتبطة بقضايا المرأة في الخطابات الأكاديمية والرسمية والإعلامية والمجتمعية، حتى أصبحت هذه المفاهيم تشكل اللغة المشتركة التي تُبنى عليها البحوث، وتصاغ في ضوئها السياسات، وتُطوَّر من خلالها البرامج والمبادرات.

غير أن هذا الاتساع في الاستخدام لم يكن مصحوبًا دائمًا بدرجة مماثلة من الوضوح المفاهيمي أو الاتساق الاصطلاحي. فالمفهوم الواحد قد يُستخدم بمعانٍ مختلفة تبعًا للمرجعية الفكرية أو السياق الثقافي أو الغاية من استخدامه، كما قد تنتقل بعض المصطلحات من الأدبيات الدولية إلى السياقات العربية دون إعادة تأطيرها أو بيان حدودها المفاهيمية، الأمر الذي يؤدي إلى تداخل الدلالات، وإلى استخدام المصطلحات بوصفها شعارات أو مواقف فكرية، أكثر من كونها أدوات للتحليل وإنتاج المعرفة.

في هذا الإطار يأتي هذا الدليل بمبادرة من منظمة المرأة العربيةليكون مرجعًا مفاهيميًا يسعى إلى بناء لغة علمية أكثر دقة واتساقًا في مجال قضايا المرأة، من خلال تنظيم المفاهيم، وبيان معانيها، وتوضيح سياقات استخدامها، والكشف عن العلاقات التي تربط بينها. فالمقصود من هذا العمل ليس توحيد اللغة فحسب، وإنما الإسهام في بناء إطار مفاهيمي يساعد الباحثين، وصناع السياسات، والمؤسسات، والمهتمين بقضايا المرأة، على استخدام المفاهيم بصورة أكثر وضوحًا واتساقًا، بما يدعم جودة المعرفة وفاعلية الممارسة.

منظمة المرأة العربية
ARAB WOMEN ORGANIZATION

15 ش محمد حافظ - المهندسين -
الجيزة، جمهورية مصر العربية
هاتف: 24/37484823 (+202)
فاكس: 37484821 (+202)
البريد إلكتروني: info@arabwomenorg.net
الموقع الإلكتروني: www.arabwomenorg.org